

MARATHON

Para obtener mas informaciones acerca de máquinas Marathon, piezas de mano o accesorios, puede contactar su agente. Si no dispone de un agente puede contactar la compañía Marathon directamente o visitando nuestra web: www.saeayang.com

ESPAÑOL Manual de Instrucciones MICROMOTOR INDUCCIÓN

Garantía Limitada

Micromotor Inducción

Saeayang garantiza el Micromotor de inducción por 2 años después de la compra de la máquina. La garantía cubre defectos en materiales y fabricación. Durante la garantía, todo producto defectuoso es reparado o sustituido gratis o el precio de la compra es reembolsado. Esta garantía no cubre daños en transporte, accidentes o desgaste normal. La garantía tiene la duración de dos años, después de la compra de la máquina. La compañía Saeayang no es responsable de daños y de perjuicios de consecuencia. A discreción de la compañía Saeayang el producto defectuoso puede ser reparado o sustituido. La compañía Saeayang no paga gastos de transporte para devolución del producto.



Para su seguridad:



Lea este manual atentamente antes de utilizar la unidad.



Use siempre gafas protectoras para proteger los ojos.

Instrucciones de Seguridad:

Una pieza de mano de alta velocidad es una herramienta de energía de rotación que puede ser peligrosa y causar lesiones graves si no se utiliza correctamente. NUNCA debe usarse sin protección para los ojos.

- Use siempre protección para sus ojos y cara al usar las herramientas eléctricas.
- Utilice sólo los accesorios considerados para 50.000 rpm o velocidades más altas cuando utilice este micromotor. Siga la tabla de Velocidad de rotación situada en la página 9 de este manual para la operación segura al utilizar accesorios con diámetros de cabeza de más de 2mm.
- Observe siempre el grado de la velocidad máxima recomendado por el fabricante al usar cualquier accesorio.
- Nunca utilice o continúe usando cualquier accesorio que parezca estar dañado, flojo, con vibración, doblado, torcido, o fuera de equilibrio. Examine cada accesorio para saber si hay grietas o defectos antes de su uso.
- Introduzca siempre el vástago de un accesorio o mandril en la pinza de sujeción de la pieza de mano siempre que sea posible, a fin de proporcionar el apoyo adecuado y finalmente, cierre la pinza de sujeción de forma segura.
- Nunca use presiones laterales excesivas que puedan tender a doblar o a romper el vástago de un accesorio. Deje que la velocidad del accesorio haga el trabajo.
- No atasque el motor atorando o usando una presión excesiva en los accesorios. Esto puede dañar el motor.
- Use un protector de polvo para evitar la inhalación del polvo que produce la herramienta.
- Nunca opere con un cable de alimentación dañado. Si el cable de alimentación o el enchufe de la pieza de mano está dañado, repárelo o reemplácelo de inmediato.
- Utilice un colector de polvo (sistema de vacío) para evitar que el polvo entre en la pieza de mano.
- Nunca utilice la pieza de mano mientras que la pinza esté abierta (desbloqueada). Esto puede dañar la pieza de mano. Utilícela siempre con una fresa o un accesorio en la pinza y con la pinza en la posición cerrada.
- Nunca utilice la pieza de mano en la presencia de cualquier líquido inflamable o gas.

Solución de problemas

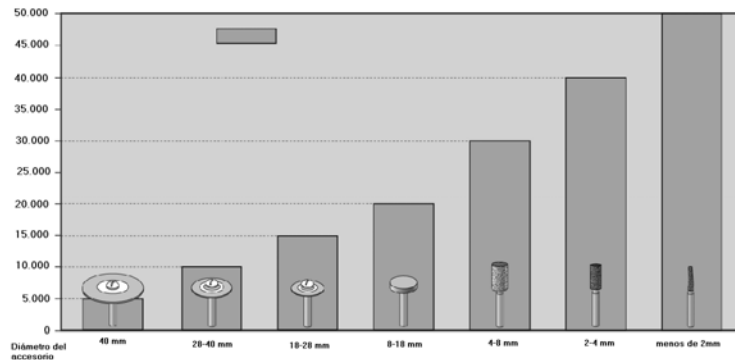
NOTA: Cuando se muestre un error, apague el interruptor de encendido durante unos segundos y vuelva a encenderlo de nuevo. Si se muestra "5E", espere unos diez minutos. Si la re-lectura de error aparece, siga el cuadro de problemas:

PROBLEMA	QUÉ ES LO QUE PASA?	QUÉ HACER?	
La luz de encendido no se enciende	Asegúrese de que el cable de la corriente está bien enchufado en el enchufe y en la unidad de control.	Conecte correctamente el cable de alimentación.	
	Compruebe que el fusible no esté fundido.	Reemplace sólo con el fusible recomendado. Si el fusible se funde de nuevo, reparar o reemplazar la unidad.	
	Asegúrese de que el botón de encendido funciona correctamente.	Vuelva a colocar el interruptor de alimentación.	
El micromotor no funciona y en la pantalla aparece:	"1E"	Asegúrese de que el cable del micromotor está conectado correctamente.	
	"2E"	Compruebe si el mandril de la pinza está abierta.	
	"4E"	El circuito de la unidad de control es defectuoso.	
	"5E"	Compruebe si la unidad de control ha sido utilizado a una velocidad elevada y durante mucho tiempo. a	Apague el interruptor de encendido durante unos 10 minutos y a continuación, reinicie la unidad de control. Si el código de error continúa, reparar o reemplazar la unidad de control.
		Compruebe si la temperatura de trabajo es alta.	Si está muy caliente, mover la unidad de control a una ubicación de con una temperatura interior a 32 °C.
		Comprobar el control de bloqueo de las salidas del aire.	Desbloquear la apertura de aire.
		El sensor de temperatura está defectuoso.	Reemplace el sensor.
	"6E"	Compruebe si la unidad de control ha sido excesivamente utilizada en una condición de carga elevada.	Pulse el interruptor automático de crucero o desactívelo y pulse el botón de apagado y encendido. Si el código de error continúa, reparar o reemplazar la unidad de control.
		Compruebe si el mandril de pinza está abierto.	Si está abierto, ciérralo.
		Asegúrese de que el eje de la pieza de mano de motor puede girar libremente.	Si no puede girar, el eje de la pieza de mano del motor es defectuoso. Repárelo o replácelo.
"7E"	El circuito de la unidad de control es defectuoso.	Apague el interruptor de encendido durante unos 10 minutos. A continuación, reinicie la unidad de control. Si el código de error continúa reparar o reemplazar la unidad de control.	
El pedal no funciona	Compruebe si el cable del pedal está correctamente enchufado.	Enchufe el cable del pedal correctamente.	
	El Mano/ Pie conmutador selector está en "la mano".	Establezca el Mano/ Pie conmutador selector a "pie".	
	El pedal sigue sin funcionar.	Repárelo o reemplácelo.	
La pieza de mano se sobrecalienta o hace ruido mientras está funcionando sin carga	Los rodamientos de bolas son defectuosos.	Repare la pieza de mano.	
El motor vibra mucho y hace mucho ruido	Asegúrese de que el mandril de pinza no esté sucio.	Limpe bien el mandril	
	La velocidad de rotación es muy alta.	Reduzca la velocidad de rotación. Consulte la tabla Velocidad de rotación.	
	Compruebe si el eje de la fresa está doblado, o la fresa está desequilibrada.	Reemplazar con una fresa nueva.	
	Asegúrese de que los rodamientos de bolas se encuentran en buenas condiciones.	Reparar o reemplazar la pieza de mano del motor.	

ATENCIÓN: Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

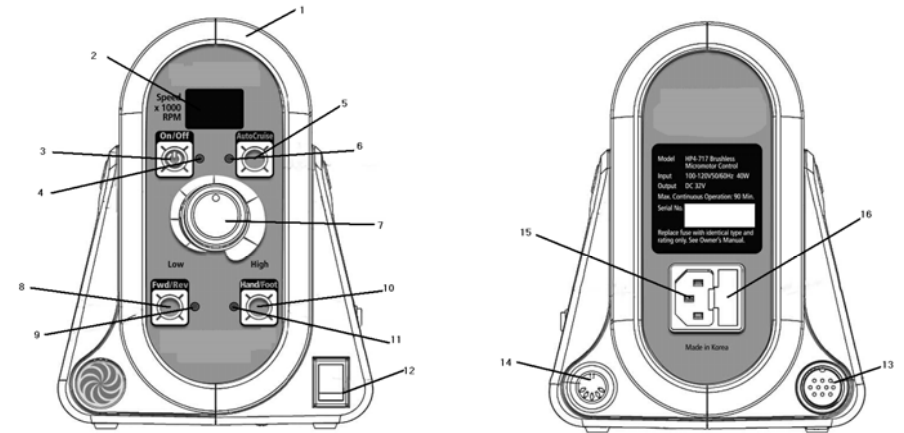
Códigos de errores:

CÓDIGO DE ERROR	ESTADO	CAUSA
"1E"	Error del sensor del motor	- Uno o más sensores está defectuoso - El cable del motor está desconectado es defectuoso. - El cable del motor se ha roto.
"2E"	Error de bloqueo del motor	- El mandril de pinza se abre. - La pieza de mano del motor es mecánicamente defectuosa. - La pieza de mano de motor es eléctricamente defectuosa.
"4E"	Error de detección de sobretensión del motor.	- El circuito de la unidad de control es defectuoso.
"5E"	Error de sobrecalentamiento	- La Unidad de Control ha operado bajo una condición de alta carga. por un tiempo demasiado largo. - La unidad de control ha sido expuesta a una temperatura muy alta. 3. Las aberturas de aire están bloqueadas. 4. El sensor de temperatura está defectuoso.
"6E"	Error de sobrecarga	- El motor de la pieza de mano fue operado bajo una condición de sobrecarga o se vio demorado por la interferencia de la fresa en el trabajo.
"7E"	Error de Junta del Circuito de control.	- El circuito de la unidad de control es defectuoso.



Componentes:

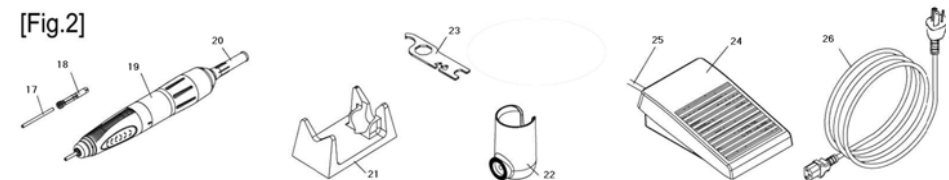
- | | | |
|-----------------------------------|--|---------------------------------|
| 1 Unidad de Control | 10 Botón selector manual/pedal | 19 Pieza de mano |
| 2 Velocidad | 11 Luz indicadora mano/pie | 20 Cable motor de pieza de mano |
| 3 Botón On/Off | 12 Botón principal On/Off | 21 Soporte pieza de mano |
| 4 Luz de encendido | 13 Enchufe pieza de mano | 22 Soporte pieza de mano |
| 5 Botón de crucero | 14 Enchufe pedal | 23 Llave pinza |
| 6 Luz indicadora de crucero | 15 Enchufe cable alimentación | 24 Pedal |
| 7 Botón de control de velocidad | 16 Porta fusible con fusible de repuesto | 25 Cable pedal |
| 8 Botón cambio derecha/izquierda | 17 Vástago | 26 Cable de alimentación |
| 9 Luz indicadora sentido rotación | 18 Pinza | |



Delante

Detrás

[Fig.2]



VELOCIDAD DE ROTACIÓN ADMISIBLE

La tabla es una guía general para la velocidad máxima de rotación de las fresas convencionales. La velocidad de rotación admisible, puede ser ligeramente diferente, dependiendo de los materiales o tipos de fresa.

Kit completo (Fig. 3)

- Unidad control
- Cable de alimentación
- Pieza de mano
- Soporte pieza de mano
- Tornillo soporte
- Pedal
- Soporte pieza de mano
- Llave de pinza

Entrada de alimentación CA (Fig. 4)

1. Compruebe la etiqueta en la parte trasera de la unidad de control para asegurarse de que las especificaciones eléctricas correspondan a su alimentación de CA.
2. Si el fusible debe ser reemplazado (Fig. 6), sustitúyalo con uno idéntico o de la misma clasificación, sólo 5x20mm, SLO-BLOW, 3,15A, 250V. Para un micromotor de 230V utilice un 5x20mm, SLO-BLOW, 1,6 A, 250V. El porta fusibles (nº 16 Fig. 5) contiene un fusible de repuesto.



PRECAUCIÓN

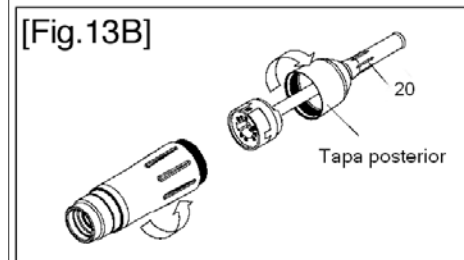
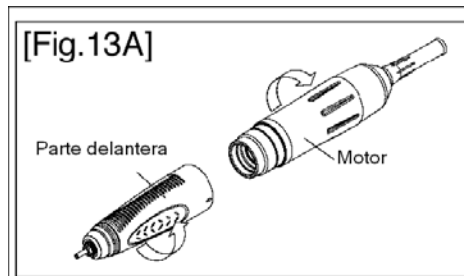
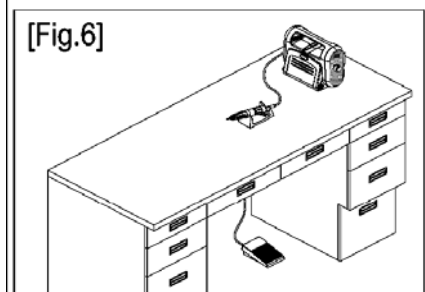
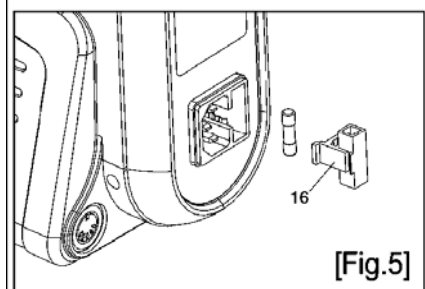
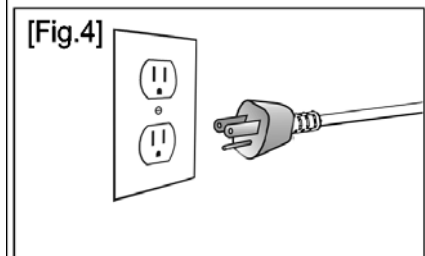
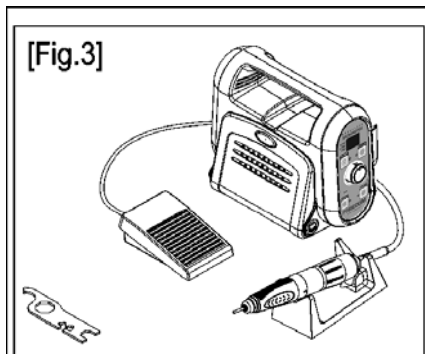
- Nunca conecte o desconecte el cable de alimentación con las manos húmedas, para evitar una descarga eléctrica.
- Utilice sólo con un recipiente de alimentación de CA a tierra.

INSTALACIÓN



PRECAUCIÓN

- La Unidad de Control debe descansar sobre una superficie plana y estable. Evitar el bloqueo de las aberturas de ventilación siempre que sea posible.
- Utilice la unidad de control en lugares con una temperatura por debajo de 32°C. Evite el exceso de polvo y los lugares cálidos o húmedos.



Desmontaje de la Parte delantera y de el motor

La parte delantera y el motor se desmontan girando la parte delantera hacia la izquierda (Fig. 13A).

Separar el motor (tapa posterior) y el cable del motor

Desconecte la pieza de mano del enchufe (13) en la parte posterior de la unidad de control. El cable del motor (20) puede ser sustituido desenroscando la tapa trasera de la pieza de mano (Fig. 13B).



PRECAUCIÓN

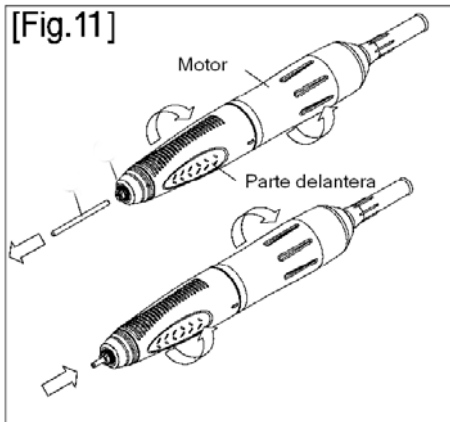
- Se recomienda que la fresa sea mantenida en la pinza en todo momento. No utilice la pieza de mano sin una fresa en la pinza.
- Utilice sólo las fresas recomendadas.
- Asegúrese siempre de que la pinza está libre de suciedad o residuos antes de sustituir una fresa.
- Después de la sustitución de una fresa, asegúrese de que la pinza está totalmente cerrada antes de ejecutar el motor.
- NO abrir la pinza de sujeción mientras el motor está en funcionamiento. Se dañará la pieza de mano.
- Siempre ponga la pieza de mano en el soporte de la pieza de mano (21 o 22), mientras que no se esté usando (Fig. 7). Tome especial cuidado de que no caiga al suelo.
- Limpie la pinza antes de volver a montarla. Límpiela al menos una vez a la semana.
- Mantenga la pieza de mano limpia y libre de suciedad.
- El eje y el motor deben ser desmontados sólo por un centro de reparación cualificado.



PRECAUCIÓN

- Nunca exceda la velocidad de rotación máxima especificada por el fabricante o por la de la fresa que se utiliza.
- Las fresas grandes, incluso cuando se opera por debajo de la velocidad nominal máxima, pueden comenzar a vibrar. Entonces, la velocidad debe reducirse de inmediato para evitar daños en la fresa, en el mango, o en la caja de control.
- Asegúrese de insertar perfectamente el mango de la fresa, hasta que toque la parte posterior de la pinza. Entonces apriete el mandril de la pinza. Si la fresa es utilizada sin estar bien colocada, puede ser muy peligroso, ya que la vibración puede provocar que salga, que se doble o que se rompa.

[Fig.11]

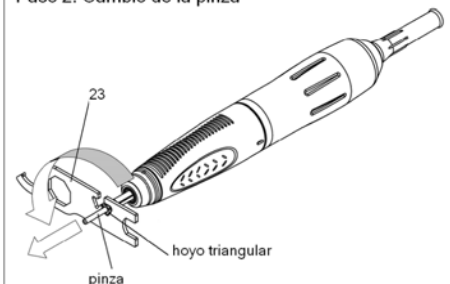


[Fig. 12]

Paso 1: Abra la pieza de mano



Paso 2: Cambio de la pinza



Uso de la pieza de mano del motor

CAMBIO DE ACCESORIOS

Fresas y otros accesorios se pueden insertar o eliminar de la pinza de sujeción de la pieza de mano cuando esa está abierta. Para abrir la pinza de sujeción:

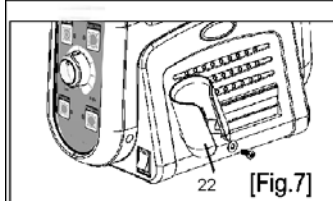
1. Apague el motor utilizando el botón de encendido/apagado (3) y el interruptor de alimentación (12).
2. Gire la parte delantera de la pieza de mano hacia la derecha hasta que la barra indicadora planteada encaje en la marca de la izquierda en el anillo central de plata (Fig. 11).
3. Retire el accesorio y reemplácelo por otro. Inserte completamente, el nuevo accesorio en la pinza de sujeción para el máximo apoyo. Usted debe sentir que toca la parte posterior de la pinza de sujeción.
4. Gire el mango de la pieza de mano hacia "S" o posición segura, girando en sentido antihorario hasta que encaje, bloqueando el collar. El accesorio y el collar pueden girar libremente. El elevador indicador de la barra de la pinza de sujeción estará por encima del extremo derecho marcado en el anillo central de plata.

Nota: La posición intermedia entre "S" y "R" mantiene la pinza y el accesorio en una posición de bloqueo. Esto es útil para desenroscar una pinza excesivamente tensa.

Nunca accione el motor cuando la pinza de sujeción esté abierta o en la posición intermedia. El eje está en la posición de bloqueo. Esto dañaría el motor.

Cómo colocar y sacar la pinza

1. Con la pinza en "R", posición de liberación y la fresa o accesorio en la pinza, sitúe el agujero triangular de la llave de la pinza (23) y desenrosque hacia la izquierda (Fig. 12)
2. Con una fresa o accesorio en la pinza, colóquela en la pieza de mano. Ponga el agujero triangular en la llave de la pinza (23) alrededor de la pinza y apriétela. Tenga cuidado de no apretar excesivamente.



Configuración y conexión eléctrica

1. Fije el soporte de la pieza de mano (22) a la parte derecha de la Unidad de control con un tornillo y una arandela. (Fig. 7).
2. Enchufe el cable de la pieza de mano (20) en el conector para la pieza de mano del motor (13), situado en la parte posterior de la unidad de control y luego apriete la tuerca del enchufe. (Fig. 8).
3. Enchufe el cable del pedal de pie (25) en la toma de pedal de pie (14) ubicado en la parte trasera de la unidad de control (Fig. 8).
4. Conecte el cable de alimentación (26) en el conector de alimentación (15) situado en la parte trasera de la unidad de control. (Fig. 8).



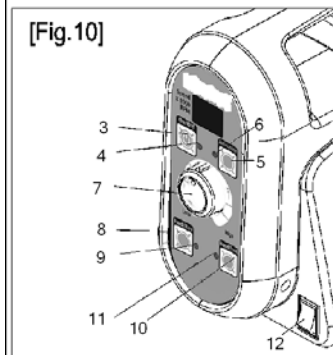
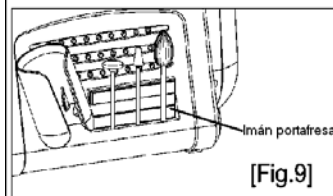
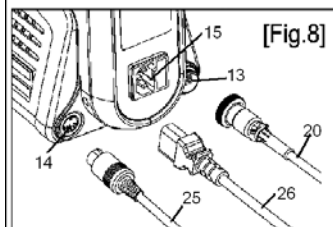
PRECAUCIÓN

Asegúrese de que todos los cables estén bien conectados y de forma segura, y que el interruptor de alimentación esté apagado antes de conectar el cable de alimentación.

Es conveniente almacenar las fresas en la superficie de la tira magnética (imán) situada en el lado de la unidad de control. Algunas fresas no contienen suficiente hierro para unirse al imán. (Fig. 9).

Operación

- a. Asegúrese de que la fresa esté insertada en la pieza de mano del motor y de que la pinza de sujeción esté completamente cerrada.
- b. Ponga el botón de encendido (12) en OFF.
- c. Enchufe el cable de alimentación (26) en una



toma de corriente.

- d. Ajuste la velocidad de control (7) en la posición más lenta.
- e. Encienda el interruptor de alimentación (12).
- f. Seleccione la dirección de rotación presionando el botón derecha/izquierda (8).



PRECAUCIÓN Nunca cambie la dirección de giro mientras que la pieza de mano esté funcionando.

Modo de operación a mano, siga los pasos de la A. a la F. arriba, entonces:

1. Ponga el interruptor mano/pie (10) a "mano".
2. Pulse el botón encendido/apagado (3) para iniciar el motor.
3. Ajuste la velocidad de perilla de control (7) a la velocidad deseada.
4. Utilice el botón de encendido/apagado (3) para parar el motor.

Modo de operación pedal, siga los pasos de la A. a la F. arriba, entonces:

1. Ponga el interruptor mano/pie (10) a "pedal".
2. Ajuste la velocidad de control (7) a la velocidad máxima deseada.

(continúa)

Modo de operación pedal (continuación)

3. Presione el pedal (24) para hacer funcionar el motor desde el principio hasta a la velocidad máxima (establecida por la velocidad de mando de control).

4. Para aumentar la velocidad, libere el pedal y deje que el motor se pare. Entonces, escoja de la velocidad máxima de nuevo y proceda.

En el modo de pie el micromotor no excede a la velocidad preestablecida.

Cambio modo pedal/manual

1. Pulse el botón manual/pedal (10).

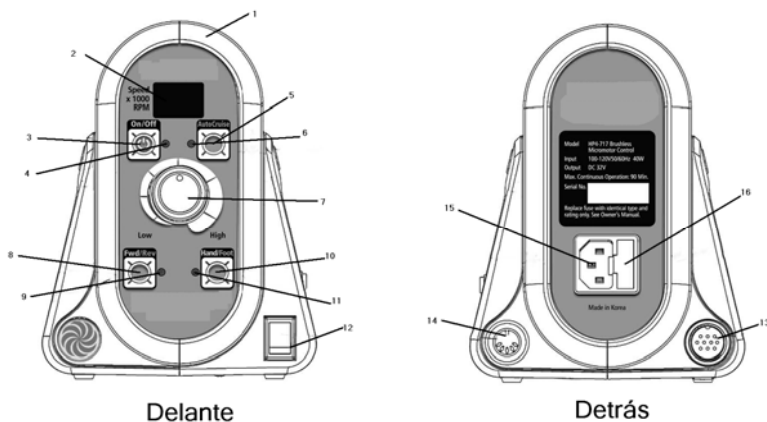
2. Pulse el interruptor On/Off (3) y seleccione una velocidad utilizando el botón de control (7).

Modo Auto Cruise

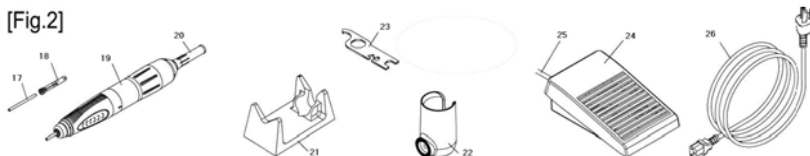
Cuando se utiliza el pedal del pie, la función de la velocidad de cruce permite que la velocidad se mantenga sin tener que presionar el pedal. Para activar, pulse el interruptor Auto Cruise (5), manteniendo apretado el pedal durante 2 segundos a la velocidad deseada. Para desactivar presione el pedal de nuevo.

Componentes

- | | | |
|-----------------------------------|--|---------------------------------|
| 1 Unidad de Control | 10 Botón selector manual/pedal | 19 Pieza de mano |
| 2 Velocidad | 11 Luz indicadora manual/pedal | 20 Cable motor de pieza de mano |
| 3 Botón On/Off | 12 Botón principal On/Off | 21 Soporte pieza de mano |
| 4 Luz de encendido | 13 Enchufe pieza de mano | 22 Soporte pieza de mano |
| 5 Botón de cruce | 14 Enchufe pedal | 23 Llave pinza |
| 6 Luz indicadora de cruce | 15 Enchufe cable alimentación | 24 Pedal |
| 7 Botón de control de velocidad | 16 Porta fusible con fusible de repuesto | 25 Cable pedal |
| 8 Botón cambio derecha/izquierda | 17 Vástago | 26 Cable de alimentación |
| 9 Luz indicadora sentido rotación | 18 Pinza | |



[Fig.2]



PRECAUCIÓN

- No exceda la velocidad máxima de funcionamiento de la fresa o accesorio de la pieza de mano a fin de evitar daños personales.
- Antes de apagar el interruptor de alimentación, asegúrese de que el motor se ha detenido.
- Cuando la unidad no esté en uso, para una máxima seguridad, desconecte el cable de alimentación.

Configuración de la velocidad de rotación de pantalla

NOTA: Use este modo sólo cuando desee operar con una pieza de mano con un número menor de RPM máxima.

Esta función es para establecer un seguro de velocidad máxima de rotación de la pieza de mano.

- a. Encienda el interruptor de alimentación (12), mientras esté pulsando el botón encendido/apagado (3) y espere a oír un pitido. Suelte el botón encendido/apagado.
- b. Establezca la velocidad máxima de la pieza de mano de motor que desee utilizar varias veces, presionando el botón manual/pedal (10).
- c. Para volver al modo principal, pulse el botón encendido/apagado.

Interruptor On/Off

Aparece "bc" en la pantalla de la unidad de control

Botón selector mano/pie

25, 30, 35, 40, 45, 50 (x 1000 rpm)

Modo máximo del impulso de rotación (torque)

Este ajuste se emplea para comparar la potencia máxima de la unidad de control con la potencia máxima del impulso de rotación de la pieza de mano, a fin de evitar daños en la fresa. El impulso máximo de rotación está preestablecido en la fábrica para el valor recomendado.

Utilice este procedimiento sólo si usted está utilizando otra pieza de mano de motor con una calificación menor de impulso de rotación, o si está utilizando una fresa que puede ser dañada por la capacidad de impulso de rotación de la pieza de mano.

- a. Encienda el interruptor de alimentación (12), y simultáneamente presione el interruptor de selección delante/atrás (8), y cuando oiga un pitido, suelte el interruptor.
- b. Establezca el valor de la corriente eléctrica (amperios) para el máximo impulso de rotación de la pieza de mano presionando el selector manual/pedal (10) varias veces hasta que el valor de intensidad deseado es mostrado en la pantalla. Cuanto mayor sea el valor actual, más potente es el impulso de rotación.

Interruptor delante/atrás (fwd/rev)

Aparece "c1" en la pantalla de la unidad de control

Botón selector mano/pie

1a, 2a, 3a, 4a, 5a, 6a, 7a (recomendado hasta 6a).



PRECAUCIÓN

- No seleccione un valor que supere la calificación de la pieza de mano de motor. Un valor demasiado alto puede acortar la vida del motor o dañar la unidad de control. (Consulte a un técnico cualificado si es posible.)

Nota - Para comprobar los valores máximos de la velocidad de rotación y los valores máximos del impulso de rotación, encienda el interruptor de alimentación (12), y al mismo tiempo presione el interruptor de cruce (5). Los valores establecidos se muestran en la pantalla de velocidad (2) consecutivamente.